

Landesinstitut für Statistik

Kanonikus-Michael-Gamper-Str. 1 • 39100 Bozen
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provinz.bz.it>
astat@provinz.bz.it

Istituto provinciale di statistica

Via Canonico Michael Gamper 1 • 39100 Bolzano
Tel. 0471 41 84 00 • Fax 0471 41 84 19<https://astat.provincia.bz.it>
astat@provincia.bz.it

34

August
Agosto
2024

astat info

Sprachkenntnisse und Sprachgebrauch im Alltag in Südtirol - 2024

Competenze e uso delle lingue nella quotidianità in Alto Adige - 2024

Auf einen Blick:
A colpo d'occhio:**91%**

der Personen deutscher Muttersprache sprechen bei Tisch Dialekt

persone di madrelingua tedesca che parlano dialetto tedesco a tavola

58%

der Personen italienischer Muttersprache sind mit Personen anderer Muttersprache befreundet

persone di madrelingua italiana che hanno amici di altri gruppi linguistici

76%

der Ladiner/innen nutzen die sozialen Medien in ihrer Muttersprache

ladini e ladine che fruiscono dei social media nella loro madrelingua

Das Landesinstitut für Statistik ASTAT veröffentlicht die Ergebnisse der Erhebung über die Sprachkenntnisse und den Sprachgebrauch im Alltag in Südtirol. Die Daten stammen aus der probabilistischen Panelstudie „So denkt Südtirol“, Erhebungswelle vom März 2024.

L'Istituto provinciale di statistica ASTAT rende noti i risultati dell'indagine sulle competenze e sulla frequenza d'uso delle lingue nella quotidianità, realizzata nel mese di marzo 2024 all'interno del panel probabilistico "Così pensa l'Alto Adige".

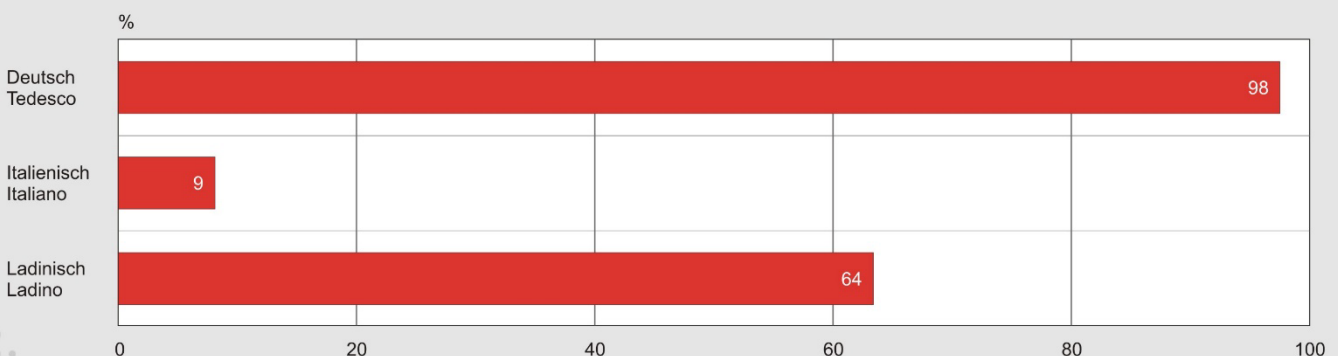
Graf. 1

Personen, die sagen, dass sie den deutschen Dialekt gut sprechen, nach Muttersprache - 2024

Prozentwerte; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Personen, die sagen, dass sie den deutschen Dialekt gut sprechen, nach Muttersprache - 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni



Sprachgebrauch im privaten und beruflichen Umfeld

Die deutschsprachigen Südtiroler und Südtirolerinnen verwenden in ihren Gesprächen hauptsächlich den Dialekt. Die Prozentwerte reichen dabei von 75% bei Gesprächen mit Arbeitskollegen und Arbeitskolleginnen bis 96% mit den Geschwistern. Demgegenüber verwenden nur sehr wenige Personen überwiegend die deutsche Standardsprache.

Die Personen der italienischen Sprachgruppe sprechen hauptsächlich italienische Standardsprache. Ungefähr eine von sechs Personen verwendet mit Eltern und Geschwistern einen italienischen Dialekt.

Uso della lingua nella vita privata e nel lavoro

La lingua utilizzata maggiormente dal gruppo linguistico tedesco è il dialetto tirolese, con percentuali che oscillano dal 75% con i colleghi e le colleghe di lavoro al 96% che lo usa con i fratelli e le sorelle. Il tedesco standard, al contrario, viene usato in modo prevalente da percentuali molto ridotte.

Nel gruppo linguistico italiano la lingua maggiormente impiegata nelle conversazioni è l'italiano standard, ma circa una persona su sei parla con genitori, fratelli e sorelle un qualche dialetto italiano.

Tab. 1

In welcher Sprache/welchen Sprachen kommunizieren bzw. kommunizierten Sie überwiegend mit den folgenden Personen? Nach Muttersprache - 2024

Prozentuelle Verteilung; ohne die Antwort „nicht zutreffend“; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

In che lingua/lingue parla (o parlava) prevalentemente con le seguenti persone? Per madrelingua - 2024

Composizione percentuale; esclusa la risposta "non pertinente"; persone tra 18 e 80 anni

MUTTERSPRACHE	Verwendete Sprache Lingua usata						MADRELINGUA
	Italienisch Italiano		Deutsch Tedesco		Ladinisch Ladino	Andere oder mehr Sprachen Altre o più lingue	
	Standardsprache Lingua standard	Dialekt Dialetto	Standardsprache Lingua standard	Dialekt Dialetto			
Mit dem Vater							Con il padre
Deutsch	4	***	4	91	***	***	Tedesco
Italienisch	80	16	***	***	***	***	Italiano
Ladinisch	***	***	***	***	90	***	Ladino
Mit der Mutter							Con la madre
Deutsch	***	***	4	94	***	***	Tedesco
Italienisch	77	17	***	***	***	***	Italiano
Ladinisch	***	***	***	***	97	***	Ladino
Mit den Geschwistern							Con fratelli/sorelle
Deutsch	***	***	2	96	***	***	Tedesco
Italienisch	84	12	***	***	***	***	Italiano
Ladinisch	***	***	***	***	92	***	Ladino
Mit dem Partner/der Partnerin							Con il/la partner
Deutsch	10	***	2	85	***	2	Tedesco
Italienisch	87	***	***	***	***	6	Italiano
Ladinisch	17	***	***	35	46	***	Ladino
Mit den Kindern							Con figli/figlie
Deutsch	***	***	2	94	***	3	Tedesco
Italienisch	89	***	***	***	***	***	Italiano
Ladinisch	15	***	***	13	59	***	Ladino
Mit den Arbeitskollegen/ -kolleginnen							Con colleghi/colleghe di lavoro
Deutsch	12	***	5	75	***	7	Tedesco
Italienisch	79	***	***	6	***	11	Italiano
Ladinisch	25	***	***	28	43	***	Ladino
Mit Freunden/Freundinnen/ Bekanntem							Con amici/amiche/ conoscenti
Deutsch	3	***	***	89	***	6	Tedesco
Italienisch	83	***	***	***	***	10	Italiano
Ladinisch	***	***	***	24	69	***	Ladino
Familie am Mittags-/Abendtisch							A tavola in famiglia
Deutsch	5	***	2	91	***	2	Tedesco
Italienisch	88	***	***	***	***	6	Italiano
Ladinisch	14	***	***	18	63	***	Ladino

*** Die Genauigkeit der Schätzungen ist unzureichend (die Daten können nur veröffentlicht werden, wenn der relative Standardfehler kleiner als 25% ist).
Il livello di accuratezza della stima non è sufficiente (il dato è pubblicabile se l'errore standard relativo è inferiore al 25%).

Die ladinischsprachige Bevölkerung spricht in der Familie vorwiegend in ihrer Muttersprache. Am Arbeitsplatz überwiegt ebenfalls das Ladinische, aber es werden auch die italienische Standardsprache und der deutsche Dialekt gesprochen. Im Freundeskreis verwenden die meisten Ladiner und Ladinerinnen vor allem ihre Muttersprache, aber etwa eine von vier Personen den deutschen Dialekt.

Il gruppo linguistico ladino usa prevalentemente la propria lingua nel contesto familiare. Sul lavoro prevale la lingua ladina, ma vengono utilizzati anche l'italiano standard e il dialetto tirolese. Con gli amici, la maggior parte dei ladini usa soprattutto il ladino, ma circa uno su quattro utilizza il dialetto tedesco.

Tab. 2

Welche Sprache benutzen Sie gewöhnlich, wenn Sie sich mit Personen anderer Muttersprache unterhalten? Nach Muttersprache - 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Quando si trova a parlare con persone non della Sua madrelingua, in che lingua si esprime normalmente? Per madrelingua - 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni

GESPROCHENE SPRACHE	Muttersprache Madrelingua			LINGUA PARLATA
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Meine Muttersprache	4	43	***	Nella mia madrelingua
Die Sprache der anderen Personen	29	8	53	Nella lingua delle altre persone
Kommt darauf an	13	24	***	Dipende dai casi
Deutsch und Italienisch abwechselnd	33	19	***	In italiano e tedesco alternativamente
Ich bin mehrsprachig und es stellt kein Problem dar	21	8	39	Sono plurilingue quindi non mi pongo il problema
Insgesamt	100	100	100	Totale

*** Die Genauigkeit der Schätzungen ist unzureichend (die Daten können nur veröffentlicht werden, wenn der relative Standardfehler kleiner als 25% ist).
Il livello di accuratezza della stima non è sufficiente (il dato è pubblicabile se l'errore standard relativo è inferiore al 25%).

Welche Sprache wählt jemand, wenn er oder sie mit Personen spricht, die nicht die eigene Muttersprache sprechen? Die Antwort hängt von der eigenen Sprach-

Quale lingua viene scelta quando ci si trova a parlare con persone non appartenenti al proprio gruppo linguistico? La risposta varia in base al gruppo linguistico

Graf. 2

Welches sind die Hauptgründe dafür, dass Sie bei Unterhaltungen mit anderssprachigen Personen vorwiegend Ihre Muttersprache verwenden? - 2024

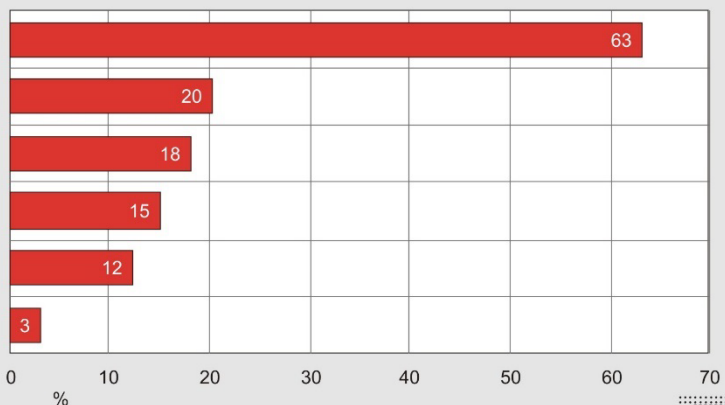
Prozentwerte; italienische Muttersprachler/innen, die ihre Muttersprache verwenden, wenn sie mit anderen Personen sprechen; maximal zwei Antworten möglich

Quali sono secondo Lei le motivazioni principali che La portano a scegliere prevalentemente la Sua madrelingua quando si trova a parlare con persone di un'altra lingua? - 2024

Valori percentuali; persone di madrelingua italiana che utilizzano la propria madrelingua quando si trovano a parlare con altre persone; al massimo due risposte possibili

- Weil ich die andere Sprache schlecht beherrsche
Perché conosco poco l'altra lingua
- Weil ich die Zweitsprache nur in den dringendsten Fällen spreche
Perché parlo la seconda lingua solo quando è strettamente necessario
- Weil ich mich dadurch sicherer fühle
Perché così mi sento più sicuro
- Aus Gewohnheit
Per abitudine
- Weil ich Wert darauf lege, meine eigene Muttersprache zu sprechen
Perché ci tengo molto ad utilizzare la mia lingua
- Weil sich die anderen anpassen sollen
Perché sono gli altri a doversi adattare

Italienische Muttersprache / Madrelingua italiana



© astat 2024 - Ir



gruppe ab. Die italienischsprachige Bevölkerung bevorzugt in 43% der Fälle, in der eigenen Muttersprache zu sprechen. Dies ziehen auch 4% der Deutschsprachigen vor, aber so gut wie keine ladinischsprachige Person. 53% der ladinischsprachigen, 29% der deutschsprachigen und 8% der italienischsprachigen Personen geben an, dass sie in der Sprache ihres Gegenübers sprechen. Unter den Deutschsprachigen verwenden 33% abwechselnd Deutsch und Italienisch. 39% der Ladinen und Ladininnen geben an, dass es für sie als Mehrsprachige kein Problem ist, mit anderssprachigen Personen zu kommunizieren.

Mehrere Gründe führen dazu, dass italienischsprachige Personen in Gesprächen mit anderssprachigen Personen in ihrer eigenen Muttersprache sprechen. Der häufigste Grund sind dabei schlechte Kenntnisse der anderen Sprache (63%).

di provenienza. Le persone di lingua italiana preferiscono l'utilizzo della propria madrelingua nel 43% dei casi, contro il 4% rilevato nel gruppo tedesco e una percentuale vicina allo zero nel gruppo ladino. Dichiarano di parlare la lingua degli altri il 53% delle persone di madrelingua ladina, il 29% di quelle di madrelingua tedesca e l'8% di quelle di madrelingua italiana. Nel gruppo linguistico tedesco il 33% indica di utilizzare italiano e tedesco in modo alternato. Il 39% dei ladini, in quanto plurilingui, afferma infine che tale situazione non rappresenta un problema.

Diversi motivi portano il gruppo linguistico italiano ad esprimersi in italiano quando parlano con persone di un'altra madrelingua. La motivazione decisamente più diffusa (63%) è la poca conoscenza dell'altra lingua.

Graf. 3

Welches sind die Hauptgründe dafür, dass Sie vorwiegend die Sprache der anderen Personen sprechen? - 2024

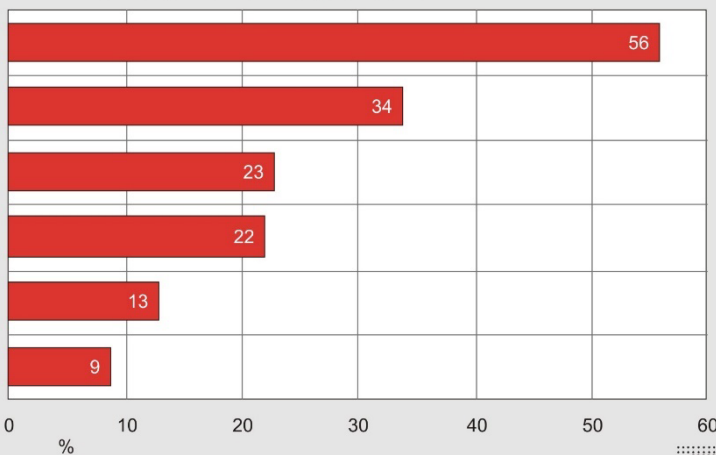
Prozentwerte; deutsche Muttersprachler/innen, die die Sprache der anderen verwenden, wenn sie mit anderen Personen sprechen; maximal zwei Antworten möglich

Quali sono secondo Lei le motivazioni principali che La portano a scegliere prevalentemente la lingua delle altre persone? - 2024

Valori percentuali; persone di madrelingua tedesca che si esprimono nella lingua degli altri quando si trovano a parlare con altre persone; al massimo due risposte possibili

- Weil ich sie besser beherrsche als die anderen Personen meine Muttersprache
Perché ritengo di conoscerla meglio di quanto l'altro conosca la mia
- Weil es die Höflichkeit verlangt
Perché è una forma di cortesia
- Weil sie mich sonst nicht verstehen würden
Perché altrimenti non mi capiscono
- Aus Gewohnheit
Per abitudine
- Weil ich alles Mögliche unternehme, um die Zweitsprache sprechen zu können
Perché cerco di parlare la seconda lingua il più possibile
- Weil es für mich vorteilhaft ist
Perché per me è vantaggioso

Deutsche Muttersprache / Madrelingua tedesca



© astat 2024 - Ir



Die Gründe, aus denen deutschsprachige Personen in der Sprache des anderssprachigen Gegenübers sprechen, sind ebenfalls vielfältig. Am häufigsten geschieht es deshalb, weil die Deutschsprachigen annehmen, die Sprache der anderen Personen besser zu beherrschen als diese die deutsche.

I motivi per cui il gruppo linguistico tedesco adotta la lingua delle altre persone sono vari. La motivazione decisamente più diffusa è ritenere di conoscere l'altra lingua meglio di quanto l'altro conosca il tedesco.

Bei den Angehörigen der ladinischen Sprachgruppe sind die Anteile derjenigen am höchsten, die täglich sowohl bei der Arbeit (77%) als auch im Privatleben (51%) eine andere Sprache als die Muttersprache verwenden. Es folgt die deutsche Sprachgruppe mit 51% bzw. 22%. Die niedrigsten Anteile verzeichnen die italienischsprachigen Personen mit 39% bzw. 15%.

È nel gruppo linguistico ladino che si rilevano le percentuali più alte di persone che conversano quotidianamente in una lingua diversa dalla propria in ambito lavorativo (77%) e nella vita privata (51%). Segue il gruppo linguistico tedesco (rispettivamente 51% e 22%). Le percentuali più basse si registrano tra le persone di madrelingua italiana (39% e 15%).

Graf. 4

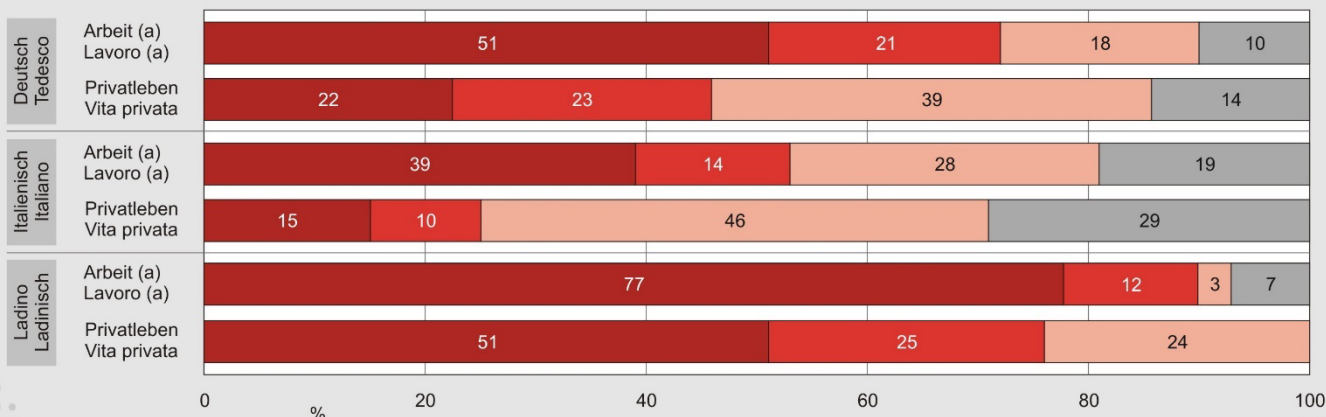
Häufigkeit von nicht muttersprachlichen Gesprächen im Privatleben und bei der Arbeit nach Muttersprache - 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Frequenza di conversazioni in una lingua diversa della propria nella vita privata e sul lavoro per madrelingua - 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni

■ Täglich, auch mehrmals am Tag / Quotidianamente, anche più volte al giorno
 ■ Mehrmals in der Woche / Diverse volte nell'arco della settimana
 ■ Gelegentlich / Occasionalmente
 ■ Selten oder nie / Raramente o mai



(a) Nur arbeitende Personen / Solo persone che lavorano

© astat 2024 - lr



Freundschaften

56% der deutschsprachigen Befragten geben an, dass sie nur oder fast ausschließlich mit ebenfalls deutschsprachigen Personen befreundet sind. Bei den Italienischsprachigen und vor allem bei den Ladinischsprachigen gibt die Mehrheit (58% bzw. 69%) an, Freundschaften zu Personen der anderen Sprachgruppen zu pflegen.

Le amicizie

Nel gruppo linguistico tedesco la maggioranza delle persone (56%) afferma di avere solo o quasi amici di madrelingua tedesca. Nel gruppo linguistico italiano, ma soprattutto quello ladino, la maggioranza (58% e 69%) dichiara di avere amici di altri gruppi linguistici.

Graf. 5

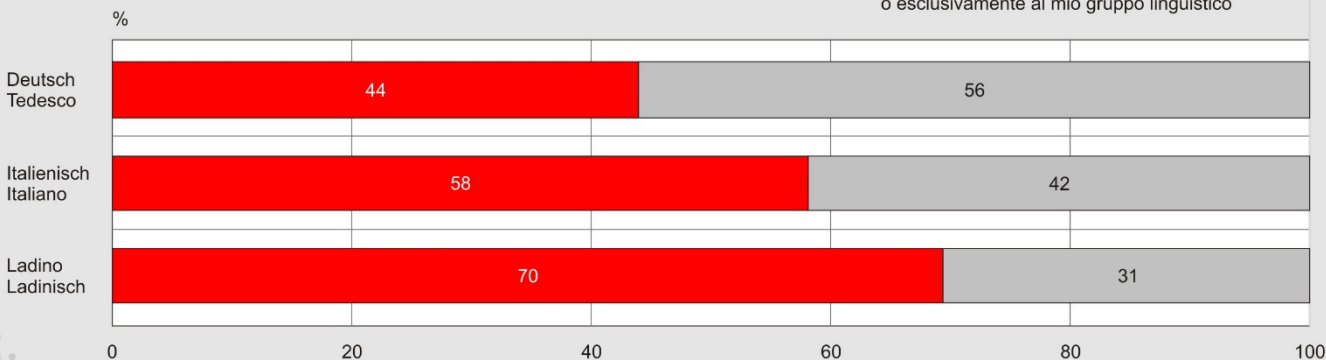
Sprachliche Zusammensetzung des Freundeskreises nach Muttersprache - 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Composizione linguistica della cerchia di amici per madrelingua - 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni

■ Ich bin mit Personen befreundet, die anderen Sprachgruppen angehören / Ho amici di altri gruppi linguistici
 ■ Meine Freunde/Freundinnen gehören hauptsächlich oder ausschließlich meiner Sprachgruppe an / Le mie amicizie appartengono prevalentemente o esclusivamente al mio gruppo linguistico



© astat 2024 - lr



Die Sprachkompetenz kann in vier Bereichen bewertet werden: Hörverständnis, mündliche Kompetenz, schriftliche Kompetenz und Leseverständnis. Jeder Bereich wird anhand verschiedener Kompetenzniveaus beurteilt, die von vollständigem bis unzureichendem Verständnis reichen.

Le competenze linguistiche si possono classificare in quattro categorie, ossia ascolto, parlato, scrittura e lettura. Ogni categoria viene valutata a diversi livelli di competenza, dalla comprensione completa alla comprensione insufficiente.

Tab. 3

Wie beurteilen Sie Ihr Kompetenzniveau in folgenden Sprachen? Nach Muttersprache - 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Come giudica il Suo livello di competenza nelle seguenti lingue? Per madrelingua - 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni

KOMPETENZNIVEAU	Sprache Lingua				LIVELLO DI COMPrensIONE
	Italienisch Italiano	Deutsch Tedesco	Ladinisch Ladino	Englisch Inglese	
Deutsche Muttersprache / Madrelingua tedesca					
Hörverständnis					Comprensione in ascolto
Alles	65	99	***	21	Tutto
Zusammenhänge	28	***	5	35	Contesto
Einfache Aussagen	6	***	13	29	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	***	81	16	Singole parole/niente
Mündliche Kompetenz					Produzione orale
Alles	46	91	***	13	Tutto
Zusammenhänge	41	8	***	30	Contesto
Einfache Aussagen	12	***	4	36	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	***	96	21	Singole parole/niente
Schriftliche Kompetenz					Produzione scritta
Alles	32	85	***	10	Tutto
Zusammenhänge	51	15	***	34	Contesto
Einfache Aussagen	15	***	2	32	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	2	***	97	24	Singole parole/niente
Leseverständnis					Comprensione alla lettura
Alles	44	94	***	16	Tutto
Zusammenhänge	40	5	***	29	Contesto
Einfache Aussagen	15	***	5	34	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	***	93	21	Singole parole/niente
Italienische Muttersprache / Madrelingua italiana					
Hörverständnis					Comprensione in ascolto
Alles	99	31	***	23	Tutto
Zusammenhänge	***	35	***	29	Contesto
Einfache Aussagen	***	21	13	30	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	12	82	18	Singole parole/niente
Mündliche Kompetenz					Produzione orale
Alles	97	14	***	18	Tutto
Zusammenhänge	***	42	***	23	Contesto
Einfache Aussagen	***	28	***	37	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	16	94	22	Singole parole/niente
Schriftliche Kompetenz					Produzione scritta
Alles	93	11	***	15	Tutto
Zusammenhänge	6	40	***	27	Contesto
Einfache Aussagen	***	26	***	30	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	23	96	28	Singole parole/niente
Leseverständnis					Comprensione alla lettura
Alles	97	19	***	21	Tutto
Zusammenhänge	***	28	***	26	Contesto
Einfache Aussagen	***	32	12	30	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	20	86	23	Singole parole/niente

Wie beurteilen Sie Ihr Kompetenzniveau in folgenden Sprachen? Nach Muttersprache - 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Come giudica il Suo livello di competenza nelle seguenti lingue? Per madrelingua - 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni

KOMPETENZNIVEAU	Sprache Lingua				LIVELLO DI COMPRESIONE
	Italienisch Italiano	Deutsch Tedesco	Ladinisch Ladino	Englisch Inglese	
Ladinische Muttersprache / Madrelingua ladina					
Hörverständnis					Comprensione in ascolto
Alles	87	86	93	***	Tutto
Zusammenhänge	13	14	***	32	Contesto
Einfache Aussagen	***	***	***	32	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	***	***	24	Singole parole/niente
Mündliche Kompetenz					Produzione orale
Alles	71	68	88	***	Tutto
Zusammenhänge	29	26	12	***	Contesto
Einfache Aussagen	***	***	***	38	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	***	***	41	Singole parole/niente
Schriftliche Kompetenz					Produzione scritta
Alles	72	68	62	***	Tutto
Zusammenhänge	28	20	31	***	Contesto
Einfache Aussagen	***	***	***	46	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	***	***	36	Singole parole/niente
Leseverständnis					Comprensione alla lettura
Alles	81	80	81	13	Tutto
Zusammenhänge	19	13	12	14	Contesto
Einfache Aussagen	***	***	***	34	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	***	***	38	Singole parole/niente

*** Die Genauigkeit der Schätzungen ist unzureichend (die Daten können nur veröffentlicht werden, wenn der relative Standardfehler kleiner als 25% ist).
Il livello di accuratezza della stima non è sufficiente (il dato è pubblicabile se l'errore standard relativo è inferiore al 25%).

Die Angehörigen der deutschen Sprachgruppe geben an, Italienisch insgesamt gut bis sehr gut zu verstehen, Ladinisch hingegen kaum.

Die italienischsprachigen Befragten beherrschen Deutsch nicht so gut wie die Deutschsprachigen Italiener: Die Werte der sehr sprachkompetenten Personen reichen von 11% im schriftlichen Bereich bis 31% beim Hörverständnis. Die ladinischsprachige Bevölkerung weist in allen drei Landessprachen sehr gute Sprachkenntnisse auf.

Allgemein zeigt sich, dass die Sprachkompetenz im mündlichen Bereich besser ist als im schriftlichen.

Il gruppo linguistico tedesco dichiara di comprendere l'italiano generalmente bene e molto bene, mentre il ladino è poco conosciuto.

In contrasto, le persone di madrelingua italiana non conoscono altrettanto bene la lingua tedesca: le percentuali di comprensione totale vanno dall'11% nella produzione scritta al 31% nell'ascolto. I ladini mostrano alte competenze linguistiche in tutte e tre le lingue ufficiali della provincia.

In generale si osserva un livello più alto nelle competenze orali rispetto a quelle scritte.

Dialekt im Alltag

In Bezug auf den deutschen Dialekt wurden nur das Hörverständnis und die mündliche Kompetenz untersucht, da es sich um eine ursprünglich rein mündliche Sprachvariante handelt.

Die deutsche Sprachgruppe weist ausgezeichnete Kenntnisse in beiden Bereichen auf: Alle bzw. fast alle verstehen und sprechen bestens Dialekt (99% bzw. 98%).

Dialetto nella quotidianità

Riguardo al dialetto tedesco sono state analizzate solamente le competenze di ascolto e parlato, visto che si tratta di una lingua originariamente orale.

Il gruppo linguistico tedesco possiede ottime competenze in entrambe le categorie: tutti o quasi capiscono e parlano bene il dialetto (rispettivamente 99% e 98%).

Die italienischsprachige Bevölkerung hat hingegen Schwierigkeiten bei der Verwendung des deutschen Dialekts. 49% der Italienischsprachigen geben an, dass sie kein Wort Dialekt sprechen können. Beim Hörverständnis sieht es besser aus: 31% der Befragten verstehen zumindest den Kontext einer dialektalen Unterhaltung, wenngleich 30% angeben, wenig bis nichts in einem Dialektgespräch zu verstehen.

Il gruppo linguistico italiano, al contrario, mostra difficoltà nell'uso del dialetto tirolese; nel parlato, infatti, metà degli italiani dichiara di non riuscire neppure a dire una parola (49%). In ascolto la situazione migliora, con il 31% della popolazione che riesce a comprendere almeno il contesto di una conversazione in dialetto, anche se il 30% comprende poco o nulla del discorso udito.

Die Ladinier und Ladinierinnen verstehen und sprechen den deutschen Dialekt hingegen sehr gut.

Il gruppo linguistico ladino mostra invece un alto grado di competenza nel dialetto tedesco sia in ascolto sia nel parlato.

Tab. 4

Wie beurteilen Sie Ihr Kompetenzniveau des deutschen Dialekts? Nach Muttersprache - 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Come giudica il Suo livello di competenza nel dialetto tedesco? Per madrelingua - 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni

	Muttersprache Madrelingua			
	Deutsch Tedesco	Italienisch Italiano	Ladinisch Ladino	
Hörverständnis				Comprensione in ascolto
Alles	99	15	77	Tutto
Zusammenhänge	***	31	17	Contesto
Einfache Aussagen	***	24	***	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	30	***	Singole parole/niente
Mündliche Kompetenz				Produzione orale
Alles	98	9	64	Tutto
Zusammenhänge	2	13	27	Contesto
Einfache Aussagen	***	29	***	Solo espressioni semplici
Einzelne Wörter/kein Wort	***	49	***	Singole parole/niente

*** Die Genauigkeit der Schätzungen ist unzureichend (die Daten können nur veröffentlicht werden, wenn der relative Standardfehler kleiner als 25% ist).
Il livello di accuratezza della stima non è sufficiente (il dato è pubblicabile se l'errore standard relativo è inferiore al 25%).

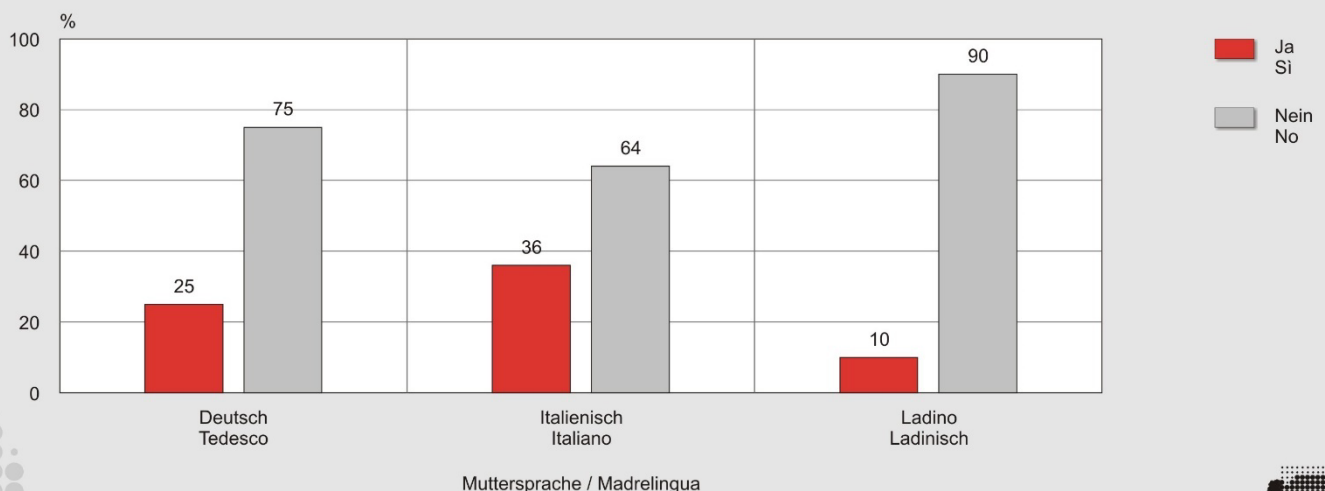
Graf. 6

Stört es Sie, wenn eine Person einer anderen Sprachgruppe in Ihrer Anwesenheit Dialekt spricht? Nach Muttersprache - 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Le dà fastidio quando qualcuno di un altro gruppo linguistico parla in dialetto in Sua presenza? Per madrelingua - 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni



© astat 2024 - Ir



Die italienischsprachige Bevölkerung stört es am meisten, wenn ein Gespräch im deutschen Dialekt geführt wird (36% der italienischsprachigen Befragten stört es). Möglicherweise hängt dies mit den geringen Sprachkenntnissen zusammen. Die Ladinischsprachigen haben am wenigsten Probleme mit dem Dialekt (90% Nein-Antworten).

Il gruppo linguistico italiano appare quello che si risente maggiormente per l'uso del dialetto tedesco in una conversazione, probabilmente a causa dello scarso livello di competenza linguistica, mostrando fastidio nel 36% dei casi. Con il 90%, i ladini risultano i meno infastiditi dall'uso del dialetto.

Mediennutzung in verschiedenen Sprachen

95% der deutschsprachigen Befragten geben an, dass sie deutschsprachiges Radio hören und 60% hören italienischsprachige Radiosender.

Die Italienischsprachigen hören überwiegend (92%) italienische Radioprogramme, aber jede zweite Person gibt an, auch deutschsprachiges Radio zu hören.

Fast alle Ladiner und Ladinerinnen hören Radiosendungen in allen drei Landessprachen.

Englischsprachige Radioprogramme sind bei allen drei Sprachgruppen etwa gleich beliebt (20% bzw. etwas mehr).

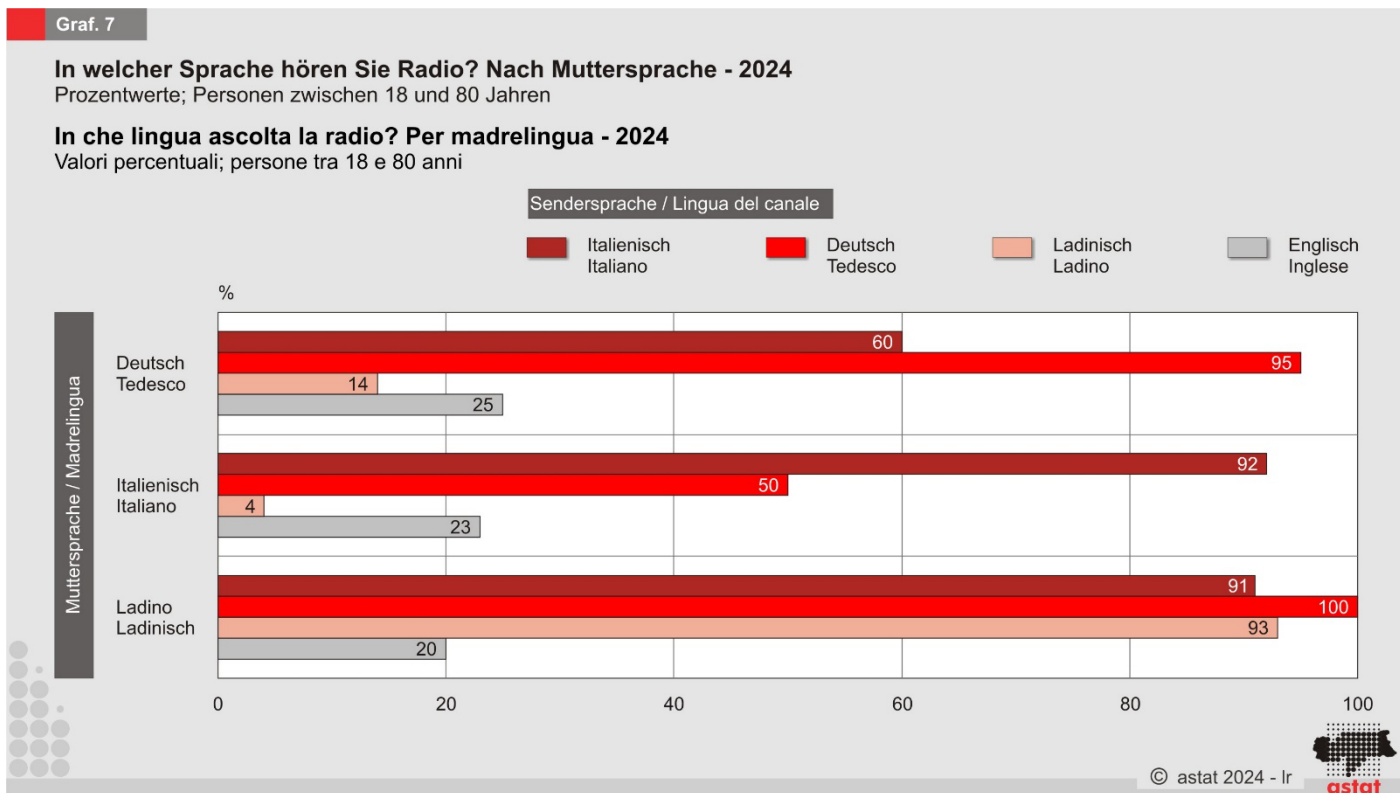
La fruizione dei media in diverse lingue

Per quanto riguarda il gruppo linguistico tedesco, il 95% dichiara di ascoltare la radio in lingua tedesca e il 60% in italiano.

Il gruppo linguistico italiano la ascolta prevalentemente in italiano (92%), ma uno su due segue anche la radio in tedesco.

Quasi tutte le persone ladine ascoltano la radio nelle tre lingue ufficiali della provincia.

Inoltre, l'ascolto della radio in inglese ha circa la stessa diffusione nei tre gruppi linguistici (il 20% o poco più).



Fast alle schauen in ihrer Muttersprache fern. Dabei zeigt sich, dass die Ladiner und Ladinerinnen ebenso häufig auch Fernsehsendungen in den anderen beiden

Quasi tutte le persone guardano la televisione nella propria madrelingua. Guardare la televisione in una lingua altoatesina diversa dalla propria è diffuso soprattutto

Landessprachen schauen. Die Mehrheit der Deutschsprachigen schaut auch italienische Fernsehprogramme und ungefähr die Hälfte der Italienischsprachigen deutschsprachige Sender. Eine von drei Personen mit deutscher oder italienischer Muttersprache sieht sich auch englischsprachige Sendungen an.

tutto nel gruppo linguistico ladino, ma anche la maggioranza delle persone di madrelingua tedesca guarda programmi italiani e circa la metà delle persone di madrelingua italiana guarda programmi tedeschi. Nel gruppo linguistico tedesco e in quello italiano, una persona su tre guarda anche programmi in lingua inglese.

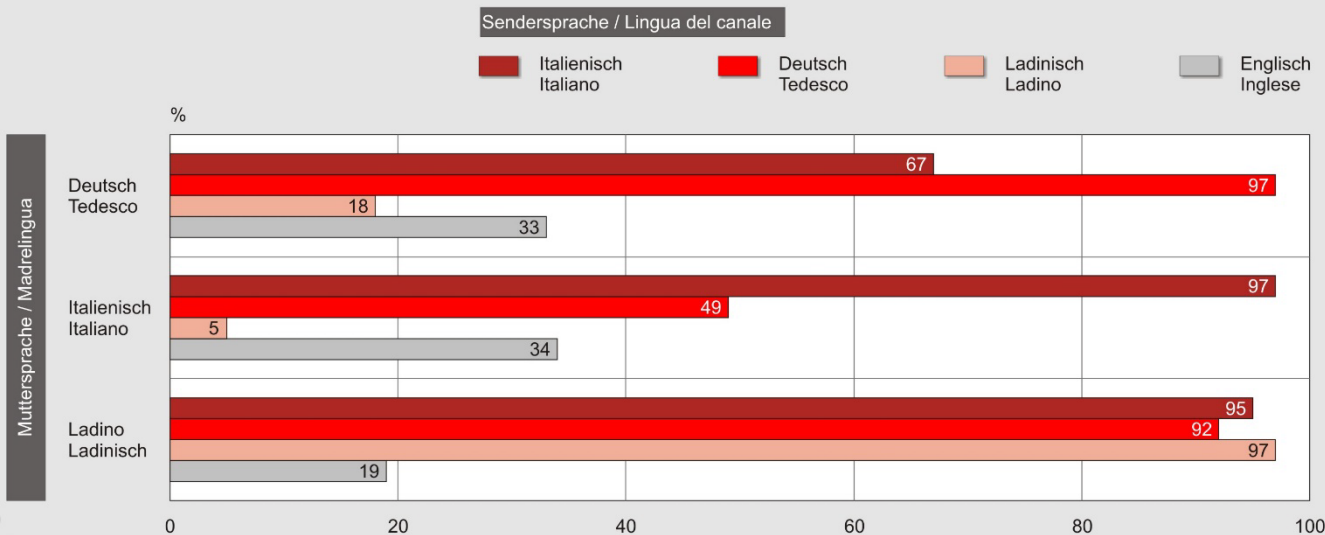
Graf. 8

In welcher Sprache sehen Sie fern? Nach Muttersprache - 2024

Prozentwerte; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

In che lingua guarda la televisione? Per madrelingua - 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni



© astat 2024 - Ir



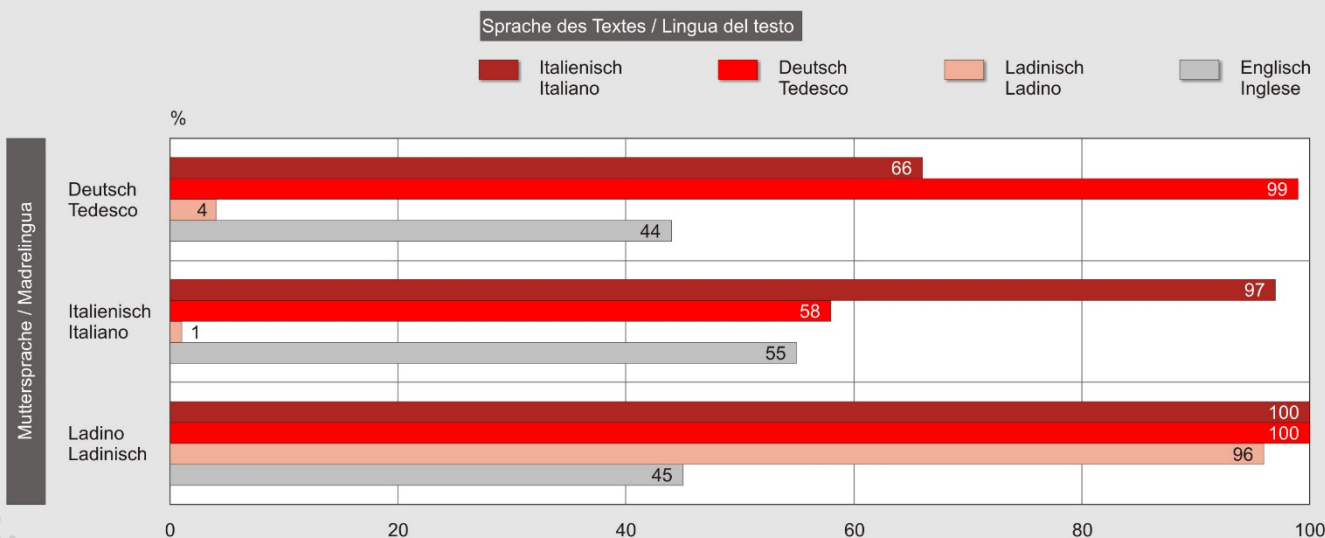
Graf. 9

In welcher Sprache lesen Sie Texte, Zeitungen und Zeitschriften? Nach Muttersprache - 2024

Prozentwerte; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

In che lingua legge testi, giornali, riviste? Per madrelingua - 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni



© astat 2024 - Ir

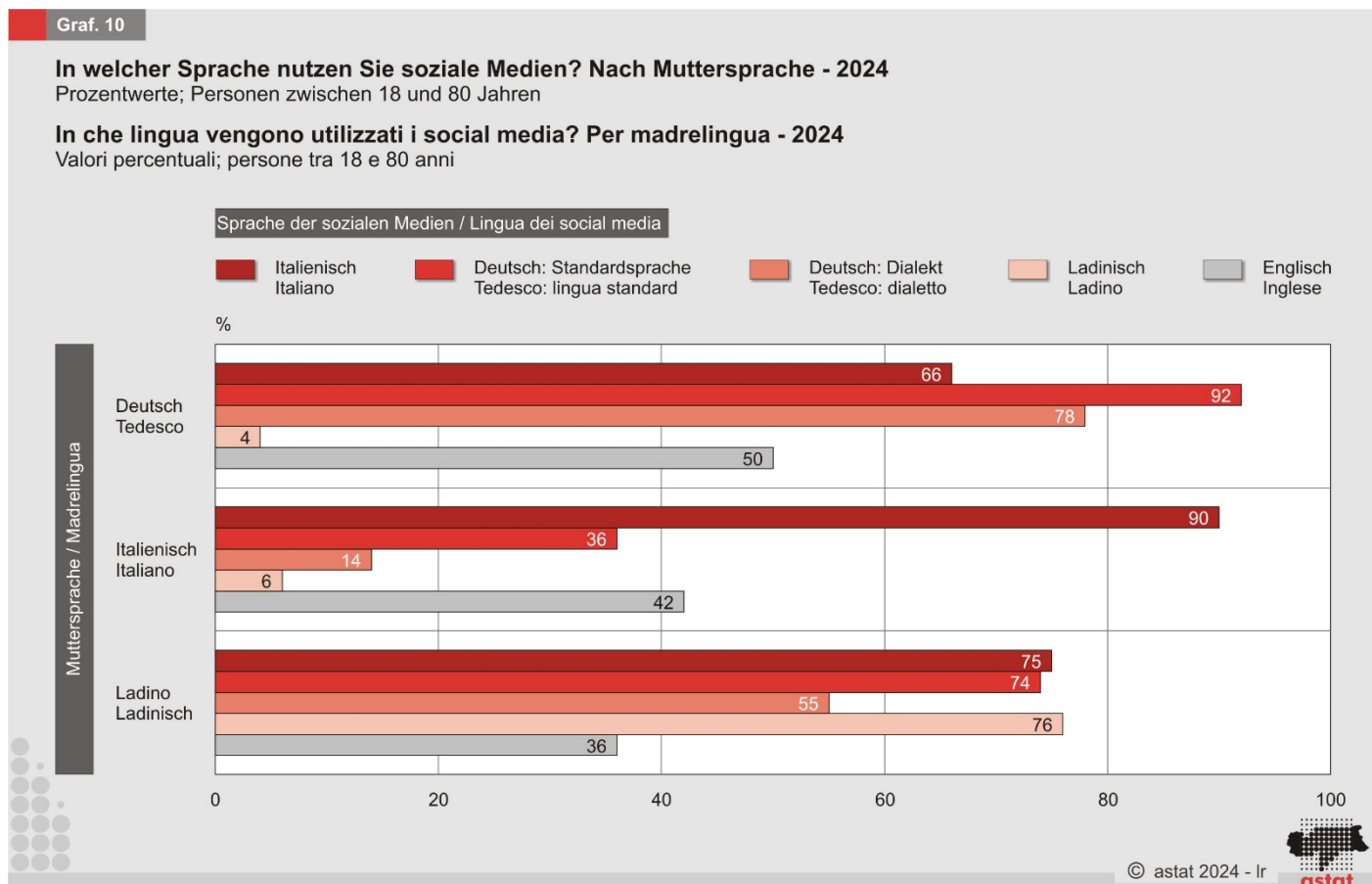


Bei der Erhebung wurde auch die Lektüre von Büchern, Zeitungen und Zeitschriften (auch online) erfasst. Fast alle Personen lesen Publikationen in ihrer Muttersprache. 66% der Deutschsprachigen greifen auch zu italienischen Texten und 58% der Italienischsprachigen zu deutschen. Die ladinischsprachige Bevölkerung liest Veröffentlichungen in allen drei Landessprachen.

Etwa die Hälfte der Südtiroler Bevölkerung aller drei Sprachgruppen liest auch englische Texte.

Analizziamo ora i dati sulla lettura di libri, giornali, riviste (anche in internet). Quasi tutte le persone leggono nella propria madrelingua. Il 66% di quelle di madrelingua tedesca legge in italiano e il 58% di quelle di madrelingua italiana legge in tedesco. I ladini leggono in tutte e tre le lingue della provincia.

Presso tutti e tre i gruppi linguistici una metà circa legge anche in inglese.



Welche Sprachen werden in den sozialen Medien verwendet? Bei der Nutzung der sozialen Medien wird, wie bei den anderen Massenmedien, hauptsächlich die eigene Muttersprache verwendet. Dabei zeigt sich, dass der deutsche Dialekt vor allem von den Deutschsprachigen, aber auch von den Ladinern und Ladinerinnen verwendet wird. Englisch kommt auch in diesem Zusammenhang in allen drei Sprachgruppen relativ häufig zum Einsatz.

Quali lingue vengono utilizzate nei social media? Come per gli altri mass-media viene utilizzata soprattutto la lingua corrispondente alla propria madrelingua. Si osserva una grande diffusione dell'uso del dialetto tedesco, soprattutto tra le persone di madrelingua tedesca, ma anche tra i ladini. Anche in questo caso, l'uso della lingua inglese è abbastanza esteso in tutti e tre i gruppi linguistici.

Vergleiche mit 2014

Einige Ergebnisse lassen sich mit jenen der Erhebung „Südtiroler Sprachbarometer“ im Jahr 2014 vergleichen. Allen voran zeigt sich, dass die Südtiroler Bevölkerung ihre mündlichen und schriftlichen Kompetenzen der italienischen und deutschen Standardsprache ausgebaut

Alcuni confronti con il 2014

Alcuni dati possono essere confrontati con quelli rilevati nel 2014 nell'ambito dell'indagine "Barometro linguistico dell'Alto Adige". Innanzitutto, si evidenzia un progresso nella capacità della popolazione altoatesina di parlare e scrivere correttamente in italiano e in tedesco

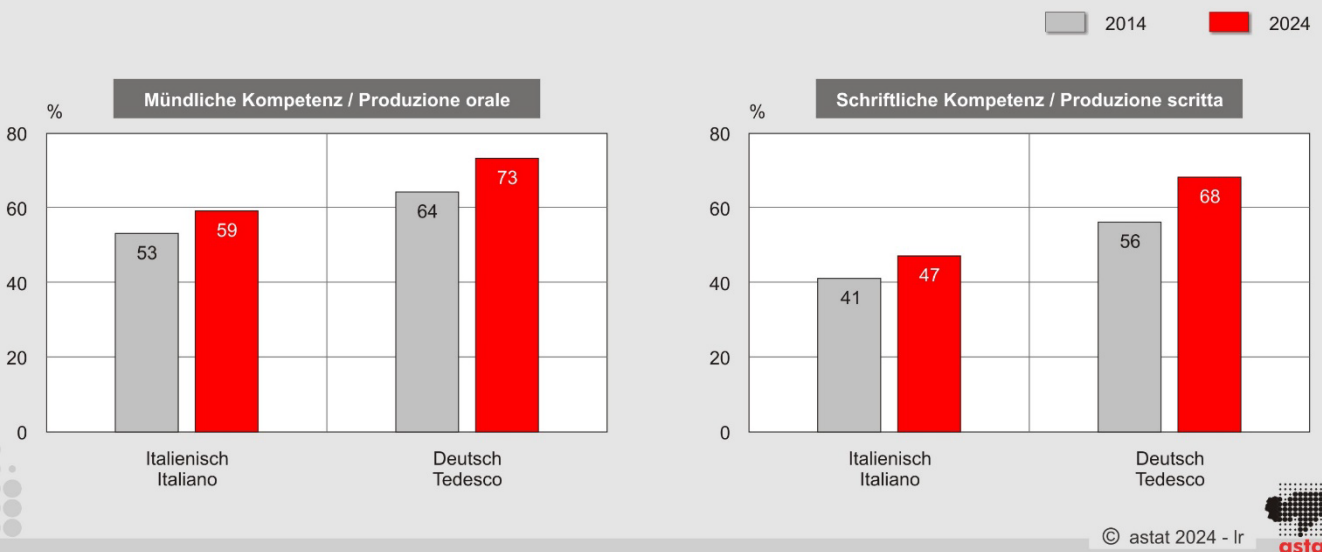
Graf. 11

Personen, die sagen, dass sie Italienisch und die deutsche Standardsprache fließend sprechen und schreiben - 2014 und 2024

Prozentwerte; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Persone che dichiarano di parlare e scrivere correntemente in italiano e in tedesco standard - 2014 e 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni



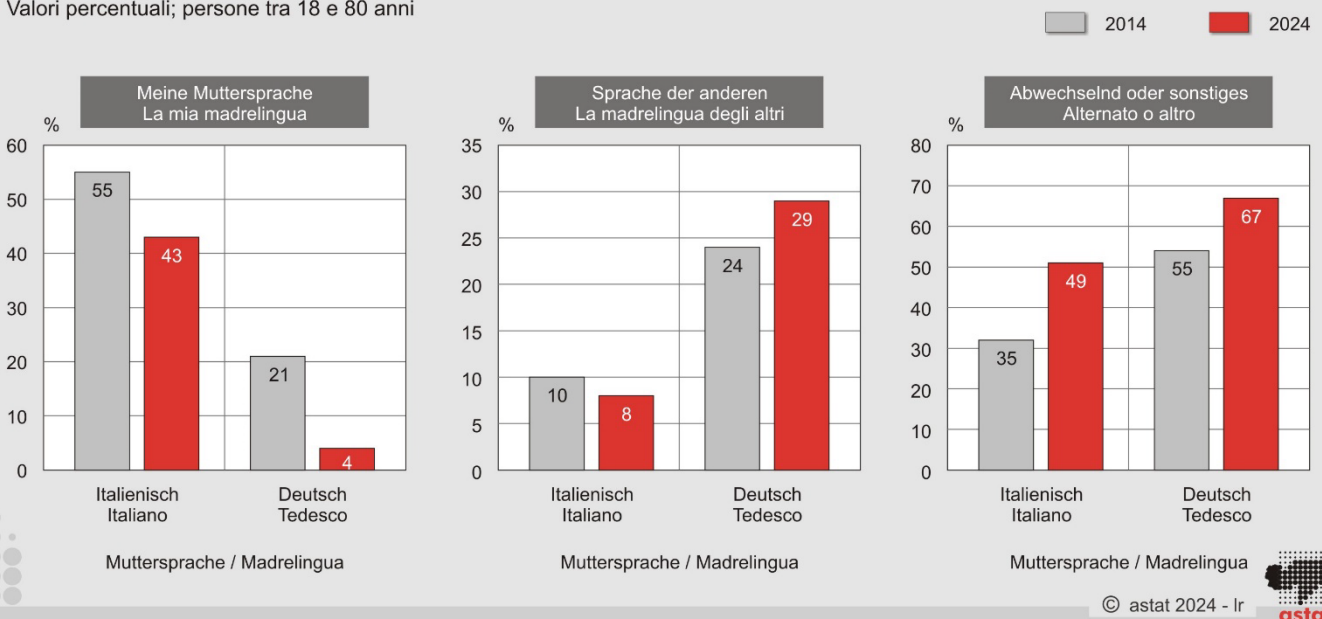
Graf. 12

Welche Sprache verwenden Sie gewöhnlich, wenn Sie sich mit Personen anderer Muttersprache unterhalten? Nach italienischer und deutscher Muttersprache - 2014 und 2024

Prozentwerte; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Quando si trova a parlare con persone non della Sua madrelingua, in che lingua si esprime normalmente? Per madrelingua italiana e tedesca - 2014 e 2024

Valori percentuali; persone tra 18 e 80 anni



hat. Weiters sind immer noch die mündlichen Kompetenzen in beiden Sprachen besser als die schriftlichen.

Treffen zwei Personen mit unterschiedlichen Muttersprachen aufeinander, so ist der Anteil derjenigen, die angeben, dabei ihre Muttersprache zu verwenden sowohl bei den Italienischsprachigen (von 55% auf 43%) als auch bei den Deutschsprachigen (von 21% auf 4%) im Vergleich zu 2014 gesunken.

In der deutschen Sprachgruppe ist der Anteil derjenigen leicht gestiegen, die angeben, die Sprache des Gegenübers zu verwenden. Zugenommen hat auch die Zahl derer, die von einer in die andere Sprache wechseln bzw. derer, die angeben, dass keine Sprache überwiegt. Diese Zunahmen zeigen sich vor allem bei den italienischsprachigen Befragten.

standard. Inoltre, in entrambe le lingue continua a prevalere la conoscenza orale su quella scritta.

Rispetto alla situazione in cui una persona si trova a parlare con persone di madrelingua differente dalla propria, si osserva un calo della percentuale rispetto al 2014 di chi dichiara di usare la propria madrelingua sia nel gruppo linguistico italiano (dal 55% al 43%) sia in quello tedesco (dal 21% al 4%).

Tra le persone di madrelingua tedesca è leggermente aumentata la percentuale di chi afferma di parlare nella lingua dell'interlocutore. Anche la percentuale di chi alterna l'utilizzo delle lingue o non vede nessuna prevalere sulle altre ha subito un incremento, soprattutto nelle persone di madrelingua italiana.

Tab. 5

Stört es Sie, wenn eine Person einer anderen Sprachgruppe in Ihrer Anwesenheit Dialekt spricht? Nach Muttersprache - 2014 und 2024

Prozentuelle Verteilung; Personen zwischen 18 und 80 Jahren

Le dà fastidio quando qualcuno di un altro gruppo linguistico parla in dialetto in Sua presenza? Per madrelingua - 2014 e 2024

Composizione percentuale; persone tra 18 e 80 anni

	Muttersprache Madrelingua						
	Deutsch Tedesco		Italienisch Italiano		Ladinisch Ladino		
	2014	2024	2014	2024	2014	2024	
Ja	29	25	36	36	14	10	Si
Nein	71	75	64	64	86	90	No
Insgesamt	100	100	100	100	100	100	Totale

*** Die Genauigkeit der Schätzungen ist unzureichend (die Daten können nur veröffentlicht werden, wenn der relative Standardfehler kleiner als 25% ist).
Il livello di accuratezza della stima non è sufficiente (il dato è pubblicabile se l'errore standard relativo è inferiore al 25%).

Die Verwendung des Dialekts stört 2024 in etwa gleich viele Personen wie 2014. Die eventuell vorhandenen Veränderungen sind, unabhängig von der Muttersprache, minimal bzw. nicht signifikant.

Relativamente al fastidio percepito quando qualcuno parla dialetto in propria presenza, non si notano cambiamenti rispetto a dieci anni fa. Le variazioni sono - ove presenti - minime o non significative, indipendentemente dalla madrelingua.

Anmerkungen zur Methodik

KURZE BESCHREIBUNG DES PROBABILISTISCHEN PANELS

In der Statistik ist ein **Panel** eine Stichprobe für die mehrphasige Erhebung von statistischen Informationen. Das besondere Merkmal des Panels ist daher, dass sich die Zusammensetzung der Befragten im Laufe der verschiedenen Erhebungswellen (auch **Waves** genannt) nicht ändert. Der Verlust von Antwortenden im Laufe der Erhebungswellen nennt sich im Englischen „**attrition**“.

Nota metodologica

BREVE DESCRIZIONE DEL PANEL PROBABILISTICO

Un **panel** è, in statistica, un campione a quale si ricorre per la raccolta ripetuta di informazioni statistiche ed è quindi caratterizzato dal fatto che la sua composizione (rispondenti) resta invariata nel corso di successive ondate (**waves**) per sondaggio. La perdita di rispondenti, al passare delle waves, è detta **attrition**.

Eine Stichprobe ist **probabilistisch**, wenn sie aus einer vollständigen Liste extrahiert wurde und die Auswahlwahrscheinlichkeit, die nicht gleich Null ist, bekannt ist: Das ist dann die einzige Stichprobe, welche die Grundgesamtheit darstellen kann.

Das probabilistische Panel des ASTAT „So denkt Südtirol“ wurde 2022 ins Leben gerufen, um den Bedarf an schnellen Informationen, die zugleich zuverlässig und unparteiisch sind, zu verschiedenen Themen zu decken. Insbesondere soll Forschern/Forscherinnen, politischen Entscheidungsträgern/Entscheidungsträgerinnen und Nutzern/Nutzerinnen von statistischen Daten die Möglichkeit geboten werden, kurzfristig über statistische Daten zu verfügen. Zu diesem Zweck werden jährlich drei Erhebungen zu unterschiedlichen Themenbereichen durchgeführt, die von interessierten Personen vorgeschlagen werden können.

Weitere Informationen finden Sie auf <https://astat.provinz.bz.it/de>
(Dienste → Online-Erhebungen → Zufallspanel ASTAT)

STICHPROBE UND KALIBRIERUNG

Die Stichprobe ist eine Zufallsstichprobe mit Schichtung nach Geschlecht, Gebiet und drei Altersklassen.

Die Befragten erklärten sich damit einverstanden, dem Panel beizutreten, ohne die Thematiken der Umfrage zu kennen. Dies ist zweifellos ein Pluspunkt im Gegensatz zur Verzerrung durch Selbstselektion.

Die Stichprobe der Erhebungswelle („Wave“) im März 2024 umfasst 995 Personen.

Bei der Wahl der Kalibrierungsvariablen (die ohnehin an die bekannten Gesamtwerte der Schichtungsvariablen geknüpft sind) wurden die Verbindungen zwischen diesen Variablen (um die Varianzinflation zu vermeiden) sowie die Fähigkeit dieser Variablen, die Verweigerungsungleichheit zu erklären, untersucht.

Die Variable Muttersprache ist stark mit der Variable Wohngegend und auch mit der Variable Schulbildung verknüpft; obwohl sie die Verweigerungsungleichheit erklärt, wurde sie bei den Kalibrierungsvorgängen nicht verwendet.

Eine übermäßige Kalibrierung könnte bekanntlich die Effizienz der Schätzfunktion beeinträchtigen.

Auf der Variable Schulbildung lastet hingegen die soziale Erwünschtheit der Antwort, auch wenn der Fragebogen von der befragten Person selbst ausgefüllt wird; daher gilt diese Variable nicht als vollkommen zuverlässig.

Die Zahl der Befragten mit anderer Muttersprache oder mit zwei Muttersprachen ist in der Stichprobe so gering, dass keine ausreichend genaue Schätzung möglich ist. Diese Daten fließen natürlich in die Gesamtauswertungen ein, aber die Ergebnisse nach Muttersprache werden nur in Bezug auf

Un campione è **probabilistico** se viene estratto da una lista completa di elementi, con probabilità di estrazione nota e diversa da zero: è l'unico campione che può rappresentare l'universo.

Il panel probabilistico ASTAT "Così pensa l'Alto Adige" è stato istituito nel 2022 per rispondere alle esigenze di un'informazione rapida su diverse tematiche, mantenendola affidabile e imparziale. In particolare, vuole offrire a ricercatori/ricercatrici, decisori politici e utenti di dati statistici la possibilità di avere a disposizione dati statistici in breve tempo. A tal fine sono condotte annualmente tre indagini su diversi argomenti, che possono essere proposti dalle persone interessate.

Ulteriori informazioni:
<https://astat.provincia.bz.it/it>
(Service → Rilevazioni online → Panel probabilistico ASTAT)

CAMPIONAMENTO E CALIBRAZIONE

Il campionamento è probabilistico con stratificazione per sesso, territorio e tre classi di età.

I rispondenti hanno accettato di entrare nel panel prima di sapere l'argomento del sondaggio. Ciò è senz'altro un punto di forza nel contrasto alla distorsione da autoselezione.

995 è la numerosità campionaria dell'ondata ("wave") della rilevazione effettuata a marzo 2024.

La scelta delle variabili di calibrazione (vincolate comunque ai totali noti delle variabili di stratificazione) è avvenuta valutando le connessioni tra le stesse (per evitare inflazione di varianza) oltre alla capacità delle stesse di spiegare la caduta differenziale.

La variabile madrelingua è molto legata alla variabile territoriale e anche al titolo di studio; pertanto, pur spiegando la caduta differenziale, non è stata usata nelle operazioni di calibrazione.

Si ricorda che una calibrazione troppo "spinta" potrebbe generare un peggioramento dell'efficienza degli stimatori.

La variabile titolo di studio è gravata dalla desiderabilità sociale della risposta, pur in auto-somministrazione e non è pertanto considerata al massimo dell'affidabilità.

I rispondenti di madrelingua altra o doppia non hanno nel campione una numerosità tale da poter pervenire a una stima sufficientemente accurata. Questi dati sono ovviamente compresi nelle elaborazioni complessive, ma i risultati per madrelingua sono pubblicati solo per le persone di madre-

die Personen mit deutscher, italienischer oder ladinischer Muttersprache veröffentlicht. Die Stichprobe der ladinischsprachigen Befragten umfasst 33 Personen.

lingua tedesca, italiana e ladina. Si fa però presente che il campione dei ladini è di 33 rispondenti.

Zusammenfassend wurde die Kalibrierung anhand der Variablen Geschlecht, Alter, Wohngegend und Schulbildung vorgenommen.

In conclusione, la calibrazione è stata realizzata attraverso le variabili: sesso, età, territorio e titolo di studio.

Hinweise für die Redaktion:

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Elisa Abolis oder Stefano Lombardo, Tel. 0471 41 84 46, E-Mail: stefano.lombardo@provinz.bz.it.

Nachdruck, Verwendung von Tabellen und Grafiken, fotomechanische Wiedergabe - auch auszugsweise - nur unter Angabe der Quelle (Herausgeber und Titel) gestattet.

Verantwortlicher Direktor: Timon Gärtner

Indicazioni per la redazione:

Per ulteriori informazioni, si prega di rivolgersi a Elisa Abolis o Stefano Lombardo, tel. 0471 41 84 46, e-mail: stefano.lombardo@provincia.bz.it.

Riproduzione parziale o totale del contenuto, diffusione e utilizzazione dei dati, delle informazioni, delle tavole e dei grafici autorizzata soltanto con la citazione della fonte (titolo ed edizione).

Direttore responsabile: Timon Gärtner